Übung: Textkodierung: XML/TEI



Luise Borek @luiseborek luise.borek@tu-darmstadt.de







Modul 3 Prosa, Verse und Kritischer Apparat





Prosa

TEI Guidelines: <u>4 Default Text Structure</u>



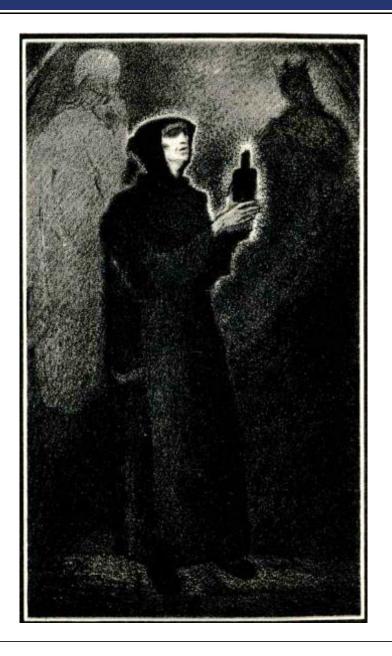




Illustration aus:
Hoffmann, E.T.A:
Die Elixiere des
Teufels:
nachgelassene
Papiere des
Bruders Medard,
1920.
PPN897442563









or dictions journ has norman that catchiners, but on the had point file yet not extend to the had point file yet not extend. The man would be 200 file, me or hind, feen years, Coloni bear are an appoint of Soline, repeat on the coloniary repeat of the coloniary of the coloniary





Faksimile 0007

fider. - Dicht eber Turft. Die were

16 Der, giminet feint um tof aus

train Diphorn prfermer Bud in bir

ant bem Concept, old Sed Du test

firmer Bullbetr, brech fiebre Brems-

bestude their on priors, was min time

but Chauetide, Gutteblide, Tate,

to most The Thirt statisties on her more

mufaten Ditters ber Conera obferen.

Faksimile 0014

Faksimile 0020

her 6.6 butch unter Totas (etc., etc.)
followings in also them Stringers
gas, etc. do ter after fire orders
ga diete, to may fore fire orders
ga diete, to may fore following
into granders ga printife, and at
exclusioning a printife, and at
exclusioning, ma are notice filiage,
to the may placed,
Third or give at Day, shoulder
ther in our are, took and articles
to the may placed,
there were not that developed to
tom, and referebase discount, ends
have, and referebase discount, ends
have,

Faksimile 0015

Com or both his and thousand manage of the both his and thousand or and the both his and thousand or and the both his and the





purtagrander, o uir Da parter es est tage first, so Dir bult sons Faksimile 0013

Faksimile 0019

ETTET TO FOR ILL.

CONTROL TO

dandent er finnt serifetigt inte genölen den den den den den Gereffert Melmen in eine bei helbe den den den den
Beiter, mer der bereichte Melmen in mer bei helbe den den den
Beiter, mer der bereichte Melmen in den bei helbe der den den
Beiter bei den der bereichte Melden beiter Beiter en des gestellt der
Beiter beiter Beiter der
Beiter beiter Beiter der
Beiter beiter Beiter den
Beiter Beiter bei der
Beiter Beiter Beiter beiter bei
Beiter Beiter Beiter bei
Beiter Beiter Beiter Beiter bei
Beiter Beiter Beiter Beiter Beiter
Beiter Beiter Beiter Beiter Beiter
Beiter Beiter Beiter beiter Beiter
Beiter Beiter Beiter bereiter

Beiter Beiter Beiter beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter bereiter

Beiter Beiter Beiter beiter

Beiter Beiter Beiter beiter

Beiter Beiter Beiter beiter

Beiter Beiter Beiter bei

Beiter Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter

Beiter Beiter phical part Cappi — Not Mission — sen his Children, sen his Child for Edits and » Che designation with Child for Edits and a Che designation with Children in Sentence and Children particular and the Children particular and the Children particular and particular

gam gainere Change, war mild olle old han Simus medinering, in Statis offents delicits have the control of th The product of the control of the co

Faksimile 0021 Faksimile 0022

Faksimile 0024

Faksimile Ansicht (0007-0024)

http://www.deutschestextarchiv.de/book/images/hoffmann_elixiere01_1815



Textstruktur



<div> (text division) eine Untereinheit (z. B. Kapitel,

Abschnitt etc.) innerhalb von

front, body oder back

<head> (heading) eine Überschrift

(paragraph) ein Prosaabsatz



Textstruktur



<div> (text division)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel,

Abschnitt etc.) innerhalb von

front, body oder back

@type, @n

<head> (heading)

eine Überschrift

@type (z.B. main/sub), @n

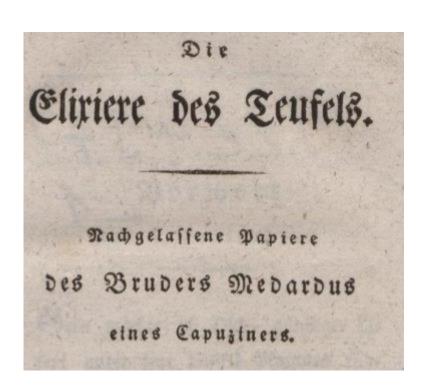
(paragraph)

ein Prosaabsatz

@type, @n







http://www.deutschestextarchiv.de/book/show/hoffmann elixiere01 1815

INHALTSVERZEICHNIS ...

- [Titelseite]
- Vorwort des Herausgebers.
- Druckfehler.
- Die Elixiere des Teufels.
 - Erster Band.
 - Erster Abschnitt.
 - [Brief]
 - Zweiter Abschnitt.
 - Dritter Abschnitt.
 - Vierter Abschnitt.



Textstruktur TECHNISCHE UNIVERSITÄT DARMSTADT titlePage div front Vorwort div Druckfehler text div Abschnitt div div body Abschnitt Band





Die Elixiere des Teufels. Radgelaffene Papiere des Bruders Medardus eines Capuziners. von dem Berfaffer der Fantafieftucke in Callots Manier. Berlin, 1815. Bei Dunder und humblot.

```
<titlePage>
   <docTi+le>
       <titlePart type="main"> Die
         Elixiere des Teufels
       \langle /+i+1ePar+ \rangle
       <titlePart type="sub">Nachgelaffene
         Papiere des Bruders Medardus eines
         Capuziners.
       </ti>
    </doctitle>
```





MATERIALE TEXTKULTUREN SONDERFORSCHUNGSBEREICH 933

Elixiere des Teufels. Radgelaffene Papiere des Bruders Medardus eines Capuginers. von dem Berfaffer der Fantafieftucke in Callots Manier. Berlin, 1815. Bei Dunder und humblot Berlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
<titlePage>
  +<docTitle>
    Styline Herausgegeben von dem Verfaller
    der Fantasiestücke in Callots Manier.
    </byline>
    <docImprint>
      <pubPlace>Berlin
      ⟨docDate⟩1815⟨/docDate⟩. Bei
      <publisher>Duncker und Humblot
      </publisher>.
    </docImprint>
</titlePage>
```



Borwort des Herausgebers.

Gern möchte ich Dich, günstiger Les fer! unter jene dunkle Platanen sühs ren, wo ich die seltsame Geschichte des Bruders Medardus zum erstenmale las. Du würdest Dich mit mir auf diesels be, in dustige Standen und bunt glüshende Blumen halb versteckte, steinerne Bank sehen; Du würdest, so wie ich, recht sehnsüchtig nach den blauen Bers gen schauen, die sich in wunderlichen

lin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1





```
Geite 15 Beile 5. v. u. ies Purpurich immmer
                fatt Purpurbimmet.
         - 5 b. u. lies geiftigen fatt
                geiftlichen.
 - 141 - 10 v. o. lies feil ftatt lieb.
 - 209 - 4 v. v. - Bunge fatt guige.
 - 231 lette Beile lies Barons &. ftatt Barons B.
 - 259 Beile 7 v. u. lies um nicht bald fatt
 - 269 |- 9 b. o. lies entfestiche fatt
                 entfegenbe
 - 310 lette Beile lies'nun fatt nur
 - 376 3. 9 p. o. lies Bermahlungsabenbe
                fatt Bernichtungsabenbe
```

```
<div type="corrigenda">
  <pb n="X" facs="XYZ.jpg">
  \head>Druckfehler.
  \langle 1igt \rangle
    <item>Seite 15 Zeile 5. v. u. lies
     Purpurschimmmer statt Purpurhimmel
    </item>
<!-- Hier geht die Liste weiter -->
  \langle /1 ist \rangle
</div>
```



Hauptteil <body>



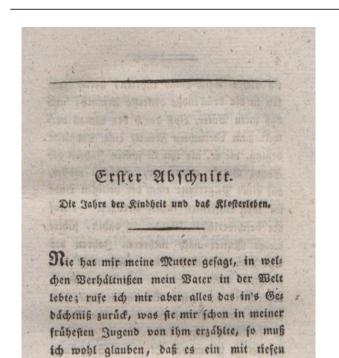
```
Die Elipiere des Teufels.
```



Hauptteil <body>

```
<div n="1" type="volume">
     <pb n="1" facs="XYZ.jpg">
```





Renntnifen begabter lebensfluger Mann mar. Eben aus Diefen Erzählungen und einzelnen

Meußerungen meiner Mutter, über ihr frühes res Leben, die mir erft fpater verftandlich

worden, weiß ich, daß meine Eltern von einem bequemen Leben, welches fie im Be-

erlin SBB-PK, 19 ZZ 4977-1

```
⟨head type="main"⟩Die Elixiere des
Teufels. </head>
<head>Erster Band/head>
<pb/>>
<div type="section" n="1">
  <head>Er(ter Ab(chnitt./head>
    <div type="chapter">
      (head)Jahre der Kindheit und das
      Klosterleben </head>
      Nie hat mir meine Mutter
       gelagt,...
    </div>
</div>
```

Hands-on: Prosa



- 1. Fügen Sie den Kommentartext (,Ingrid Kastens Kommentar zum Kranzlied') in das vorbereitete TEI-Dokument ein (,Kranzlied Basic' alternativ ,Kranzlied Basic Tokenisiert').
- 2. Legen Sie eine geeignete Struktur für die verschiedenen Abschnitte und Absätze des Textes an.





TEI Guidelines: <u>6 Verse</u>





<1> (line)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel, Abschnitt etc.) innerhalb von front, body oder back

<1g> (line group)

Gruppiert Verse (lines) in eine Sinneinheit z.B. eine Strophe

<seg> (segment)

Untereinheit innerhalb eines Verses



<1> (line)

eine Untereinheit (z. B. Kapitel, Abschnitt etc.) innerhalb von front, body oder back

@n, @xml:id, @rhyme

<1g> (line group)

Gruppiert Verse (lines) in eine Sinneinheit z.B. eine Strophe

@n, @xml:id, @rhyme

<seg> (segment)

Untereinheit innerhalb eines Verses



<rhyme>

innerhalb von Versen zur Markierung von Reimen





<rhyme>

innerhalb von Versen zur Markierung von Reimen

@label





Uns ist in alten mæren wunders vil geseit von helden lobebæren, von grôzer arebeit, von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.





<1g>

Uns ist in alten mæren wunders vil geseit von helden lobebæren, von grôzer arebeit, von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.

</1g>





```
<1g>
<1>Uns ist in alten mæren wunders vil geseit </1>
<1>von helden lobebæren, von grôzer arebeit, </1>
<1>von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, </1>
<1>von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.</1>
<1g>
```





```
<1g n="1" type="stanza">
  <1>Uns ist in alten mæren wunders vil geseit </1>
  <1>von helden lobebæren, von grôzer arebeit, </1>
  <1>von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, </1>
  <1>von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.</1>
  </1g>
```





```
<1g n="1" type="stanza" rhyme="aabb">
  <1>Uns ist in alten mæren wunders vil geseit </1>
  <1>von helden lobebæren, von grôzer arebeit, </1>
  <1>von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, </1>
  <1>von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.</1>
  </1g>
```





```
<1g n="1" type="stanza" rhyme="aabb">
<1>Uns ist in alten mæren wunders vil <rhyme label="a">geseit</rhyme></1>
<1>von helden lobebæren, von grôzer arebeit, </1>
<1>von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, </1>
<1>von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.</1>
</1g>
```





```
<1g n="1" type="stanza" rhyme="aabb">
  <1>Uns ist in alten mæren wunders vil <rhyme label="a">geseit</rhyme></1>
  <1><seg type="av">von helden lobebæren,</seg> von grôzer arebeit, </1>
  <1>von fröiden hôchgezîten, von weinen und von klagen, </1>
  <1>von küener recken strîten muget ir nu wunder hæren sagen.</1>
  </1g>
```





Kritischer Apparat

TEI Guidelines: 12 Critical Apparatus





<app> apparatus entry enthält den Eintrag eines kritischen

Apparats

<rd><rdg> reading variante Lesart</r>



Kritischer Apparat



<app> apparatus entry

enthält den Eintrag eines kritischen

Apparats / enthält einzelnen Eintrag zu einer

Variante

<rdg> reading

variante Lesart

@wit

<1em> lemma

Lemma als Bezugswort für textuelle Variation

@wit





A hie hat daz mer einende ditze ist der **Nybelvnge not**

C hie hat daz mære. ein ende daz ist der **Nibelunge liet**





```
<app>
<rdg wit="A">hie hat daz mer einende
ditze ist der Nybelvnge not </rdg>
<rdg wit="C">hie hat daz mære. ein ende
daz ist der Nibelunge liet </rdg>
</app>
```





- 1. the location-referenced method,
- 2. the double-end-point-attached method, and
- 3. the parallel segmentation method

TEI Guidelines: 12.2.3 <u>The Parallel Segmentation Method</u>



Hands-on: Verse



- Legen Sie eine geeignete Struktur für Strophen, Verse und Reime an.
- 2. Betrachten Sie die Kollation der Fassungen A, C und E und kodieren Sie exemplarisch einige der Varianten.





Modul 4 Personen, Orte und Gegenstände

TEI Guidelines: 13 Names, Dates, People, and Places



Personen



<person> (person)

Identifiziert eine Person

<persName> (personal name)

Enthält einen Personennamen

⟨surname⟩⟨forename⟩...

(...viele weitere Elemente zur spezifischeren Beschreibung von Personen(namen))



Personen



<rs> (referencing string)
@ref

verweist auf eine Entität, die an anderer Stelle beschrieben ist



Orte



<place> (place)

enthält Daten zu einem

geografischen Ort

<placeName> (place name)

für geopolitische Namen

<district><settlement><region><country>

<geogName> (geographical name) für geographische Namen



Orte



```
<place> (place)
                                enthält Daten zu einem
  @type, @corresp, @xml:id
                                geografischen Ort
<placeName> (place name)
                                für geopolitische Namen
  @ref
   <district><settlement><region><country>
<geogName> (geographical name) für geographische Namen
  @type (z.B. "river")
```



Dinge



<object> (object)

enthält Daten zu einem

Objekt/Ding/Gegenstand

<objectName> (object name)

Name des Objekts

<district><settlement><region><country>

<objectType> (objectType)

für geographische Namen



Dinge



<object> (object)

@xm1:id

enthält Daten zu einem Objekt/Ding/Gegenstand

<objectName> (object name)

Name des Objekts

@ref

<district><settlement><region><country>

<objectType> (objectType)

für geographische Namen





Verlinkung von Namen, Objekten, Orten





Verlinkung von Namen, Organisationen und Orten, die **indirekt** genannt werden

```
<rs>
@type z.B. mit Werten "person", "place" etc.
@ref für Verweis auf xml:id
```





Listen

the contine of the contine

<listPlace> in <settingDesc> in fileDesc>; in <div>

tobject> in <physDesc> in <msDesc>; in <div>





Listen





Listen

→ Weitere Listen nach demselben Schema!



Beispiel



Schoyuse hiez sin swert, und sin ors, daz hiez Puzzat, da manic riterlichiu tat uf wart begangen.

Willehalm, 37,10-13



Beispiel



Schoyuse hiez sin swert, und sin ors, daz hiez Puzzat,

da manic riterlichiu tat uf wart begangen.

Willehalm, 37,10-13













Vorgeschlagene Werte für <idno> types: ISBN, ISSN, DOI, URI, VIAF, ESTC, OCLC



Exkurs: Explizite Semantik: RDF



Willehalm	owns	horse •
-----------	------	---------

Willehalm is person •

Willehalm isIdentifiedBy Willehalm@name •

Puzzat is horse •

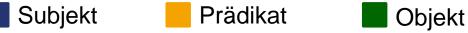
Puzzat isIdentifiedBy Puzzat@name •

Willehalm isPartOf Willehalm •

(Puzzat isPartOf Willehalm •)

(Wolfram isAuthorOf Willehalm •)

••• •••





Normdaten



Kodierung von Personen, Orten und Organisationen, Zeit- und Datumsangaben

- Anfertigung von Listen zur Beschreibung der Personen, Orte und Organisationen (z.B. im TEI-Header)
- Recherchieren von Normdaten (Auswahl):
 - OGND: http://ognd.bsz-bw.de/
 - Katalog der DNB: https://portal.dnb.de
 - Online Browsing Platform von ISO: https://www.iso.org/obp/ui/#search
 - Language subtag lookup: https://r12a.github.io/app-subtags/
 - Getty Thesaurus of Geographic Names®:
 http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/tgn/
 - VIAF (Virtual International Authority File): https://viaf.org/
 - FOAF (Friend of a Friend): https://www.foaf-search.net/



Hands-on: Personen, Orte, Objekte



- Legen Sie an geeigneten Stellen Liste für Personen, Orte und Objekte an (jeweils für Lied und Kommentar)
- Identifizieren Sie vorkommende Personen, Orte und Objekte in den Texten und kodieren Sie sie mit passenden Elementen
- 3. Legen Sie diese Entitäten auch in den Listen an, versehen sie mit passenden Identifiern und verweisen Sie aus den Texten auf diese
- 4. Finden Sie geeignete Strukturen, um Kommentar und Lied miteinander zu verknüpfen (Bezüge realisieren)

